



Leopoldo Marechal

Jueves, 24 de octubre de 2013

(Embajada de la República Argentina en Berlín)

13.00-14.30h Almuerzo

14.30-16.00h **Marechal más allá de Adán Buenosayres**
(moderación: Claudio Ongaro Haelterman)

Marta Nesta (Foro de Pensamiento Latinoamericano):
Relecturas de *El Banquete* de Severo Arcángelo

Marián Durán (Université Lumière Lyon II):
Relecturas de *Megafón o la guerra*, de Leopoldo Marechal

16.00-16.30h Pausa

16.30h-18.00h **Marechal más allá de Marechal**
(moderación: Andrea Pagni)

Mariela Blanco (Universidad Nacional de Mar del Plata – CONICET):
Borges y Marechal: dos senderos que se bifurcan frente a la encrucijada nacional

Jorge Locane (Freie Universität Berlin; Foro de Pensamiento Latinoamericano):
Derivas literarias del yo latinoamericano. De *Adán Buenosayres* a *Los detectives salvajes*

18.00-18.30h Pausa

18.30-19.30h **Marechal en el siglo XXI – Consideraciones teóricas y conclusiones provisionarias**
(moderación: Claudia Hammerschmidt)

Graciela Maturo (prof. em. de las siguientes universidades: UBA, UCA, USAL, UNCu, UCES):
¿La profecía de *Megafón o la guerra* en el kairós del siglo XXI?

19.30-20.30h **Exposición de material documental sobre Marechal**

(a cargo de María de los Ángeles Marechal)

Marechal, o la batalla de los ángeles
(dirección: Gustavo Fontán; Argentina 2002)

10.00h

Traslado a Berlín
Embajada de la República Argentina en Berlín
Kleiststraße 23-26, 10787 Berlín

17.00-17.30h

Lectura de Adán Buenosayres (en español y alemán)
(Esther Andradi y Carolin Voigt)

17.30-18.00h

Presentación de la pieza inédita de Marechal, Alijerandro
(por su editor Javier de Navascués)

18.00-19.30h

Mesa redonda y Discusión final: Marechal entre tradicionalismo y (pos)modernidad. Repercusiones marechalianas en la literatura argentina y latinoamericana, siglos XX y XXI
(moderación: Claudia Hammerschmidt)

participan: María Rosa Lojo (Argentina); Rose Corral (México); Ernesto Sierra (Cuba); Norman Cheadle (Canadá); Javier de Navascués (España); Marián Durán (Francia); Andrea Pagni (Alemania); Claudio Ongaro Haelterman (Italia)

A partir de 19.30h

Vino de Honor

Apoiado por:



Embajada de la República Argentina

DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft



Ernst-Abbe-Stiftung



FUNDACIÓN LEOPOLDO MARECHAL

Coloquio Internacional
Internationale Tagung

Leopoldo Marechal y la fundación de la literatura argentina moderna

Leopoldo Marechal und der Beginn der literarischen Moderne in Argentinien

21.-24.10.2013

21 al 23 de octubre:
Universidad Friedrich Schiller de Jena
Senatssaal, Universitätshauptgebäude

24 de octubre:
Embajada de la República Argentina en Berlín

www.romanistik.uni-jena.de/coloquio_internacional_marechal



seit 1558

Friedrich-Schiller-Universität Jena



seit 1558

Friedrich-Schiller-Universität Jena

Lunes, 21 de octubre de 2013

(Universidad Friedrich Schiller de Jena, Senatssaal)

17.00-18.00h Apertura y Palabras de bienvenida

- Prof. Dr. Klaus Dicke, Rector de la Universidad Friedrich Schiller
- Su Excelencia el Embajador de la República Argentina Daniel Polski
- Dra. Marta Nesta, Representante del Foro de Pensamiento Latinoamericano
- Prof. Dr. Claudia Hammerschmidt, Catedrática de Literatura española, latinoamericana y francesa de la FSU Jena

18.00-20.00h Marechal y Adán Buenosayres, siglos XX y XXI – Consideraciones biográfico-editoriales y problemas de traducción

(moderación: María Rosa Lojo)

María de los Ángeles Marechal

(Fundación Leopoldo Marechal, Buenos Aires):

El recupero de la obra editada e inédita de Leopoldo Marechal

Javier de Navascués

(Universidad de Navarra):

Adán Buenosayres: problemas y retos de una edición crítica de la obra de Leopoldo Marechal

Norman Cheadle

(Laurentian University of Sudbury, Ontario):

A Ultima Thule: traduciendo *Adán Buenosayres* al inglés canadiense

Martes, 22 de octubre de 2013

(Universidad Friedrich Schiller de Jena, Senatssaal)

09.00-10.30h Orígenes de la escritura marechaliana

(moderación: Ana María Zubieta)

Ulrike Kröpfl (München):

Teología y anti-teología en la obra de Leopoldo Marechal

Rose Corral (Colegio de México):

Origen de una escritura: Marechal en las revistas de los años 20

10.30-11.00h Pausa

11.00-12.30h La poesía de Marechal – De la vanguardia al mito. ¿Revocaciones, continuidades o paradojas de la modernidad?

(moderación: Rose Corral)

Enrique Foffani

(Universidad Nacional de Rosario; Universidad Nacional de La Plata IdIHCS-CONICET):

Bajo el signo de «Sophía». La poesía de Leopoldo Marechal en la década del Treinta

Jorge Monteleone

(CONICET, Buenos Aires):

La poesía de Leopoldo Marechal: del dinamismo al arquetipo

12.30-14.00h Almuerzo

14.00-16.00h Funcionalizaciones teatrales del mito en Marechal. De la mitificación de lo nacional a la refuncionalización de mitos clásicos

(moderación: Jorge Monteleone)

Esther Andradi

(Foro de Pensamiento Latinoamericano):

Relectura de *Antígona Vélez*, o la función del mito en el teatro marechaliano

Adriana Mancini

(Universidad de Buenos Aires):

La representación de la muerte en *Antígona Vélez*

Marisa Martínez Pérsico

(Università degli Studi Guglielmo Marconi, Roma):

«¡Por una mujer, habiendo tantas!» Variaciones irreverentes del motivo del Cíclope en el drama inédito *Polifemo*, de Leopoldo Marechal

16.00-16.30h Pausa

16.30-18.00h Poesía épica o narrativa poética. Tensiones genéricas en la obra de Marechal

(moderación: Javier de Navascués)

Ernesto Sierra

(La Habana):

El péndulo de Marechal: de la metáfora poética a la narrativa de vanguardia

María Rosa Lojo

(CONICET, Buenos Aires):

Leopoldo Marechal: construcción nacional y desconstrucción poética

18.00-18.30h Pausa

18.30-20.00h La biblioteca marechaliana

(moderación: Marián Durán)

Raquel Macciuci

(Universidad Nacional de la Plata):

Afirmación de la identidad argentina y herencia de la tradición española y europea en *Adán Buenosayres*

Fernanda Bravo Herrera

(CONICET, Universidad Nacional de Salta):

Parodias y reescrituras de tradiciones literarias en Leopoldo Marechal

Miércoles, 23 de octubre de 2013

(Universidad Friedrich Schiller de Jena, Senatssaal)

09.00-11.00h Adán Buenosayres, espacio de tensión cultural nacional y construcción de un nuevo lenguaje en la novela latinoamericana

(moderación: Norman Cheadle)

Ana María Zubieta (Universidad de Buenos Aires):

Adán Buenosayres, espacio de tensión, lucha y debate de la cultura nacional

Claudia Hammerschmidt

(Friedrich-Schiller-Universität Jena):

Adán Buenosayres o La violencia de la escritura

Claudio Ongaro Haelterman (Università degli Studi di Firenze; Foro de Pensamiento Latinoamericano):

Adán Buenosayres, el nominalismo y la vanguardia: la construcción de un nuevo lenguaje en la novela latinoamericana

11.00-11.30h Pausa

11.30-13.00h Tensiones (inter)mediales. Vanguardia argentina, martinfierrismo y Adán Buenosayres entre la palabra y la imagen

(moderación: Enrique Foffani)

Andrea Pagni (Universität Erlangen):

Para una arqueología de *Adán Buenosayres*: Xul Solar y Leopoldo Marechal en *Martín Fierro*

Norman Cheadle

(Laurentian University of Sudbury, Ontario):

Teoría de la imagen en *Adán Buenosayres*